

Mr. Gray: They don't vocalize it.

The Chairman: Senator Quart?

Senator Quart: May I just add a few words to what Mr. Gray has said.

The Chairman: By all means.

Senator Quart: You may talk about your children; in my position, I talk about grandchildren. Maybe they are too young yet to express opinions but I have heard one of my grandsons—and they are all of a certain age—one is a lawyer and I haven't heard one of them express a wish to go to the States. When I was young, I studied dramatic arts, but I never really got into acting. In my day, it was a great idea for everyone to go into the States but I haven't heard one of these young people, either my grandchildren or my sons express a wish to go to the United States. I quite agree with you that they are probably much more Canadian than I was—than I am now.

The Chairman: I must confess that I am thinking of the day that the underground press were here and those people were certainly not nationalistic in their approach, but however thank you and Senator Quart.

Senator Bourque: May I just ask one further question.

The Chairman: Yes.

Senator Bourque: In view of the fact that you have told me that you have nothing to do with the French artists, supposing for instance we have a good play in Montreal and they would like to go to Vancouver and they can get an engagement; have you a reciprocal arrangement with the people so that they can go to Vancouver and another troop from Vancouver can come to Montreal?

Mr. Knight: Yes, we do. Unfortunately however, our jurisdiction is limited. We are a purely Canadian Association but our jurisdiction is limited to television and radio so far as actors are concerned. There is another association that manages the stage known as Actors' Equity Association which is an American-based union. There was an agreement between the two associations the *Union des Artistes* and *Actors' Equity*. As far as we are concerned, within television, as far as an individual is concerned—he may work in either jurisdiction, French or English, three

occasions per year without any cost or anything to him; beyond the three occasions he must comply with the constitutional arrangements of the association which he is joining. In my case, if I play in French, and I have on a number of occasions, I would then, after the third occasion in any one year, have to buy a working permit from the *Union des Artistes*; and as far as we are concerned then a French actor would have to become a member of ACTRA. That is dealing with the individual. When you are dealing with a production that is transferred from the French to the English network, there is no inhibition whatsoever. But a strange thing however, Senator Bourque, and a thing that disturbs us a great deal, is that it so rarely happens. It disturbs us a great deal that the CBC, which is operating two networks, French and English, is not doing a great deal more transferring from one network to the other. It disturbs us very much indeed, that this is not happening and there is really no inhibition in any of the agreements which would prevent it.

Senator Bourque: What I was particularly interested in—was not the dancing, because dancing can go anywhere; if you dance in English or you dance in Russian it is all the same. I was speaking of drama; do you know what there is? I don't think there is any possibility of a French-speaking group going to Vancouver because if they spoke in French there wouldn't be enough people there to pay their fare.

Mr. Knight: La Comédie Française does it.

Senator Bourque: It does?

Mr. Knight: Oh, indeed it does.

Senator Bourque: In French?

Mr. Knight: Oh, yes. It plays in New York, Chicago, and it played in Vancouver on its most recent tour I believe.

Mr. Gray: It even plays in Toronto.

Mr. Knight: Yes, even Toronto.

Mr. Fortier: Didn't Gascon do it in...

Mr. Knight: Stratford?

Mr. Fortier: Yes, Stratford.

Mr. Knight: Yes, it is quite possible and as far as television is concerned, the techniques are such now that even if the language is an